

## Gottesdienste Kurtatsch

Mo, 19.12.	19.00	<b>Versöhnungsfeier</b> für Jugendliche und Erwachsene
Di, 20.12.	16.15!	<b>Rorate im Kulturhaus!</b> Jm. für Luisa Hauser; Jm. für Otto Ferrari; M. für Familien Fottner und Rommel
Fr, 23.12.	07.30!	<b>Rorate in der Pfarrkirche!</b> M. nach Meinung; M. für Hermann Penz; M. für Alfons und Vroni Terzer; M. für Arthur und Frieda Paoli
<b>Sa, 24.12.</b>	<b>16.00 21.30!</b>	<b>Heiliger Abend</b> <b>Kindermette</b> (Wortgottesfeier, mit Betlehem-Licht) <b>Christmette</b> für die Pfarrgemeinde (Kirchenchor) (Opfersammlung im Sinne der Pfadfinder-Aktion)
<b>So, 25.12.</b>	<b>17.00!</b> 18.00	<b>HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN – WEIHNACHTEN</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> für die Pfarrgemeinde (Chor) (Opfersammlung für unsere Pfarrei) <b>Totengedenken</b> am Gefallenen-Mahnmal (Schützen)

## Gottesdienste Margreid – funzioni liturgiche Magrè

Mo, 19.12.	09.00	<b>Rorate:</b> M. für Marta Atz; M. für Lebende und Verstorbene der Familie Bernhard Cassar; M. für Theresia und Hubert Augustin und Eltern
Mi/me, 21.12.	19.00	<b>Versöhnungsfeier</b> für Jugendliche und Erwachsene – <b>funzione di riconciliazione</b> per giovani e adulti (KFB)
Fr, 23.12.	15.00	<b>Beichte</b> der Grund- und Mittelschüler/innen
<b>Sa/sab, 24.12.</b>	<b>17.15!</b> 18.00 <b>23.00</b>	<b>Heiliger Abend – Vigilia del Natale</b> <b>Andacht</b> mit Betlehem-Licht und Prozession in den Friedhof – <b>Vigilia del Natale</b> per i bambini; processione al cimitero <b>Totengedenken</b> im Friedhof – memoria dei defunti in cimitero <b>Christmette</b> für die Pfarrgemeinde – <b>Messa vespertina della Vigilia</b> per la parrocchia (Kirchenchor) (Opfersammlung für die Pfadfinder – colletta per gli Agesci-Scout)
<b>So/dom, 25.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>WEIHNACHTEN – NATALE DEL SIGNORE</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> für die Pfarrgemeinde – <b>Santa Messa solenne</b> per la parrocchia (Kirchenchor) (Opfersammlung für unsere Pfarrei – colletta per la nostra parrocchia)

## Gottesdienste Kurtinig – funzioni liturgiche Cortina

Di/ma, 20.12.	19.00	<b>Versöhnungsfeier</b> für Jugendliche und Erwachsene – <b>funzione di riconciliazione</b> per giovani e adulti
------------------	-------	--

Mi, 21.12.	16.00	<b>Beichte</b> der Grund- und Mittelschüler/innen
Gio, 22.12.	08.30	<b>Rorate</b> (it.): M. für Olga Teutsch Wwe. Zanotti
<b>Sa/sab, 24.12.</b>	<b>16.00</b>	<b>Heiliger Abend – Vigilia del Natale</b> <b>Kindermette</b> (Wortgottesfeier) mit <b>Bethlehem-Licht</b> (Firmlinge) – <b>Vigilia del Natale</b> (Liturgia della Parola) con <b>Luce di Betlemme</b>
<b>So/dom, 25.12.</b>	<b>08.30</b>	<b>WEIHNACHTEN – NATALE DEL SIGNORE</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> für die Pfarrgemeinde – <b>Santa Messa solenne</b> per la parrocchia (Kirchenchor) (Opfersammlung für unsere Pfarrei – colletta per la nostra parrocchia)

## Gottesdienste Penon

Mo, 19.12.	19.00	<b>Rorate:</b> M. für Florian und Konrad Cassar; M. für Franz und Frieda Parteli; M. für Irma Orian und Stefan Kucik; M. für Verstorbene der Familie Alfred Parteli
Do, 22.12.	07.10	<b>Schüler/innen-Rorate:</b> M. für Berta und Oswald Kofler sowie Elisabeth und Martin Parteli; M. für Maria und Hermann Cassar
<b>Sa, 24.12.</b>	<b>17.00</b>	<b>Heiliger Abend</b> <b>Christmette:</b> M. für Franz Kofler
<b>So, 25.12.</b>	<b>08.30</b>	<b>HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN – WEIHNACHTEN</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> (Kirchenchor): M. für Lebende und Verstorbene der Familie Kaspareth; M. für Martin Parteli

## Gottesdienste Graun

Fr, 23.12.	-----	<i>Rorate in der Widum-Kapelle entfällt!</i>
<b>Sa, 24.12.</b>	<b>19.00</b>	<b>Heiliger Abend</b> <b>Christmette:</b> M. für Siegfried Regori
<b>So, 25.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN – WEIHNACHTEN</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> (Kirchenchor): M. für Leonhard und Hedwig Weger

## Gottesdienste Fennberg

<b>Sa, 24.12.</b>	<b>16.00</b>	<b>Heiliger Abend</b> <b>Christmette</b> für die Pfarrgemeinde
<b>So, 25.12.</b>	<b>11.00</b>	<b>HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN – WEIHNACHTEN</b> <b>Festliche Eucharistiefeier:</b> Jm. für Hermine Gschnell; Jm. für Maria Stimpfl

## Pfarrmitteilungen – Avvisi parrocchiali

**BIBELRUNDE KURTATSCH:** Die siebte und letzte Bibelrunde findet am Die, 20.12.2016 um 19.30 Uhr im kleinen Pfarrsaal des Widums Kurtatsch statt. Es geht dabei um den Judas-Brief. Interessierte sind herzlich dazu eingeladen.

**SENIORENCLUB KURTINIG – GRUPPO ANZIANI CORTINA:** Am Mi, 21.12.2016 gibt es um 14.00 Uhr im Seniorenraum eine Weihnachtsfeier mit den Kindergartenkindern. Außerdem werden die Geburtstage gefeiert. Alle Senior/inn/en sind herzlich dazu eingeladen. – Me, 21.12.2016 alle ore 14.00 nella sala anziani Festa di Natale con i bambini della scuola materna. Inoltre vengono festeggiati i compleanni. Tutte le persone anziane sono cordialmente invitate.

**SENIOREN-TREFFEN PENON:** Die Seniorinnen und Senioren von Penon sind am Mi, 21.12.2016 um 14.00 Uhr im Seniorenraum herzlich eingeladen zu einer Weihnachtsfeier, mitgestaltet von den Schulkindern.

**SENIORENRUNDE KURTATSCH:** Am Do, 22.12.2016 hält die Seniorenrunde Kurtatsch um 14.00 Uhr im Kulturhaus ihre Weihnachtsfeier ab. Alle Seniorinnen und Senioren von Kurtatsch sind herzlich dazu eingeladen.

**INCONTRO BIBLICO CORTINA:** L'ultimo incontro biblico proposto da Don Agreiter si terrà ve, 23.12.2016 alle ore 20.00 in Canonica di Cortina. Tutti sono cordialmente invitati.

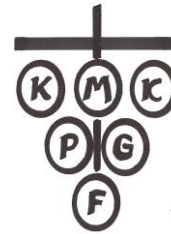
**BEICHTGELEGENHEIT IM KAPUZINER-KLOSTER NEUMARKT:** Täglich nach der hl. Messe um 09.00 Uhr. Am Sa, 24.12.2016 von 15.00 bis 16.00 Uhr.

**25 JAHRE FRIEDENSLICHT IN SÜDTIROL – 25 ANNI LUCE DI BETLEMME:** Auch heuer, mittlerweile zum 25. Mal, verteilen die Pfadfinder das Friedenslicht aus Betlehem. Alljährlich wird dies mit einer Spendensammlung verknüpft. Heuer unterstützen die Pfadfinder drei Projekte: Ein Jugendwaisen-Schuldorf in Ruanda, die Einrichtung einer Fachbibliothek in Afghanistan und ein Gesundheitszentrum in Äthiopien. Das Betlehem-Licht wird bei den Kindermetten verteilt. Die Opfersammlungen bei den Christmetten kommen den Projekten der Pfadfinderschaft zugute. – Anche quest'anno, ormai per la 25esima volta, la Luce di Betlemme viene distribuita in collaborazione con AGESCI Scout Alto Adige. Nell'ambito di quest'azione viene fatta una raccolta fondi per tre progetti: un centro scuola per giovani orfani in Ruanda, la costruzione di una biblioteca in Afganistan ed un centro salute in Etiopia. La Luce di Betlemme viene distribuita nell'ambito della Vigilia di Natale per bambini. La colletta nell'ambito della Messa vespertina della Vigilia è a favore di questi tre progetti.

### IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich/responsabile per il contenuto: Pfarrer/parroco Mag. Franz-Josef Campidell, Kirchgasse 7, 39040 Kurtatsch/Cortaccia; Tel. und Fax: 0471/880120; E-Mail: [cfj@dnnet.it](mailto:cfj@dnnet.it); Handy: 348/8088598. **Sprechstunden/il parroco riceve:** Kurtatsch: Mi und Fr, 9 – 10 Uhr; Margreid/Magrè: Mi/me, ore 17 – 18.30 Uhr; Kurtinig/Cortina: Mo/lu, ore 10 – 11 Uhr; Penon: Fr, 10.15 – 11 Uhr; Graun: Fr, 11.15 – 11.45 Uhr. - **Freier Tag des Pfarrers/giorno libero del parroco:** Donnerstag/giovedì. – **Seelsorger Kurtatsch-Margreid-Kurtinig/collaboratore parrocchiale Cortaccia-Magrè-Cortina Florian Agreiter im Widum Margreid/in canonica di Magrè:** Pfarrgasse 21 Vicolo Parrocchia; Tel.: 0471/817263; Handy: 333/4050937; E-Mail: [agreiter.f@rolmail.net](mailto:agreiter.f@rolmail.net). - **Seelsorger Penon/Graun: Anton Matzneller,** St.Nikolaus-Straße Nr. 5, Telefon-Nr.: 0471/880193; Handy: 331/9990744; E-Mail: [anton.matzneller@hotmail.de](mailto:anton.matzneller@hotmail.de); 39040 Penon. - **Seelsorger Fennberg: Josef Ploner,** Indermaur-Str. 21a, Handy: 338/5881153; 39040 Graun. – Homepage der Seelsorgeeinheit/dell' Unità Pastorale: [www.amen.bz](http://www.amen.bz).

# Pfarrblatt der Seelsorgeeinheit



Kurtatsch-Margreid-Kurtinig-Penon-Graun-Fennberg

*Bollettino Parrocchiale dell' Unità Pastorale*

Cortaccia-Magrè-Cortina-Penone-Corona-Favogna

Nr. 16

Mo/lu, 19.12. – So/do, 25.12.2016

## WEIHNACHTEN – NATALE DEL SIGNORE



*Ehre sei Gott in der Höhe,  
der heruntergekommen ist bis in meine Tiefe.*

(Elmar Gruber)

Allen Pfarrangehörigen und Feriengästen ein gesegnetes Fest der Geburt unseres Herrn Jesus Christus! – Buon Natale a tutti i con-parrocchiani ed ospiti!

*Der Pfarrer mit den Seelsorgern und den Pfarrgemeindräten  
Il Parroco con i collaboratori pastorali ed i consiglieri pastorali parrocchiali*